

هه‌ریمی کوردستانی عێراق

ئه‌نجومه‌نی نیشتمانیی

کوردستانی عێراق

ئه‌نجومه‌نی نیشتمانیی کوردستانی عێراق

پروژۆکۆله‌کان

٢٦

٢٠٠١ - به‌رگی بیست و شه‌ش

چاپی یه‌که‌م ٢٠٠١

يېرىست :

۷ ل	۲۰۰۱/۳/۱۵	پرۆتۆكۆلى دانيششتنى دەستپيتىك
۱۶ ل	۲۰۰۱/۳/۱۸	پرۆتۆكۆلى دانيششتنى ژماره يەك
۱۹ ل	۲۰۰۱/۳/۲۸	پرۆتۆكۆلى دانيششتنى ژماره دوو
۵۶ ل	۲۰۰۱/۳/۳۱	پرۆتۆكۆلى دانيششتنى ژماره سى
۷۲ ل	۲۰۰۱/۴/۲	پرۆتۆكۆلى دانيششتنى ژماره چوار
۱۰۸ ل	۲۰۰۱/۴/۹	پرۆتۆكۆلى دانيششتنى ژماره پيىنج
۱۵۴ ل	۲۰۰۱/۴/۱۱	پرۆتۆكۆلى دانيششتنى ژماره شەش
۱۸۰ ل	۲۰۰۱/۴/۱۸	پرۆتۆكۆلى دانيششتنى ژماره حەوت
۲۲۵ ل	۲۰۰۱/۵/۲	پرۆتۆكۆلى دانيششتنى ژماره هەشت
۲۵۶ ل	۲۰۰۱/۵/۱۶	پرۆتۆكۆلى دانيششتنى ژماره نۆ
۲۹۴ ل	۲۰۰۱/۵/۱۷	پرۆتۆكۆلى دانيششتنى ژماره دە
۳۳۰ ل	۲۰۰۱/۶/۴	پرۆتۆكۆلى دانيششتنى ژماره يازدە
۳۴۲ ل	۲۰۰۱/۶/۵	پرۆتۆكۆلى دانيششتنى ژماره دوازدە
۳۹۷ ل	۲۰۰۱/۶/۲۰	پرۆتۆكۆلى دانيششتنى ژماره سىيازدە
۴۴۰ ل	۲۰۰۱/۶/۲۶	پرۆتۆكۆلى دانيششتنى ژماره چواردە
۴۵۱ ل	۲۰۰۱/۶/۲۷	پرۆتۆكۆلى دانيششتنى ژماره پازدە
۴۵۸ ل	۲۰۰۱/۶/۲۸	پرۆتۆكۆلى دانيششتنى ژماره شازدە
۵۵۰ ل	۲۰۰۱/۶/۳۰	پرۆتۆكۆلى دانيششتنى ژماره حەڧدە
۵۶۹ ل	۲۰۰۱/۳/۳۰	پرۆتۆكۆلى دانيششتنى ژماره يەكى ناپەسىمى
۵۹۰ ل	۲۰۰۱/۷/۲	پرۆتۆكۆلى دانيششتنى ژماره يەكى نااسايى
۶۳۴ ل	۲۰۰۱/۸/۱۵	پرۆتۆكۆلى دانيششتنى ژماره دووى نااسايى

المادة الحادية والعشرون:

على الوزراء المختصين والجهات ذات العلاقة تنفيذ أحكام هذا القانون.

المادة الثانية والعشرون:

ينفذ هذا القانون إعتباراً من تاريخ نشره في جريدة وقائع كوردستان.

بهريز سهرؤكى نه فـجـومـهـن:

سوياسى كاك شيروان دهكهن. پروژه كه ناراسته ي ههر سى ليژنه ي ياساي و دارايى و رؤشنبرى دهكهن.

سه بارهت به خالى چواره ميش داوا له كاك شيروان دهكهم كه دهقى پروژه ي بهكهم هه موار كردنى ياساى وه زارتى تهن دروستى و كاروبارى كومه لايه تيمان بو بخوتينته وه.

بهريز شـيـروان ناسح هـيـدهـرى:

رئاسة مجلس الوزراء

مشروع قرار

استناداً الى احكام الفقرة (١) من المادة (٥٦) من القانون رقم (١) لسنة ١٩٩٢ و بناء على ماعرضه وزير الصحة والشؤون الاجتماعية ووافق عليه مجلس الوزراء، قرر المجلس الوطني لكوردستان العراق بجلسته المنعقدة بتاريخ / ٢٠٠١ / اصدار القانون الاتي:

قانون رقم () لسنة ٢٠٠١

قانون التعديل () لقانون وزارة الصحة والشؤون الاجتماعية

رقم () لسنة ١٩٩٢

المادة الاولى:

تعديل المادة الثالثة من قانون وزارة الصحة والشؤون الاجتماعية رقم (١) لسنة ١٩٩٣ وتقرأ على الوجه الاتي:
اولاً:

١- الوزير: هو الرئيس الاعلى للوزارة والمسؤول عن توجيه اعمالها والاشراف والرقابة على نشاطاتها وتصدر عنه التعليمات والقرارات والاوامر في كل ما له علاقة بمهمات الوزارة وتشكيلاتها وسائر شؤونها الادارية والمالية والتنظيمية والفنية ضمن احكام القانون والنظام، ويكون مسؤولاً امام مجلس الوزراء باعتباره عضواً متضامناً فيه، وله تخويل بعض صلاحياته الى الوكيل والمدراء العاميين او من يراه مناسباً في الوزارة.

٢- وكيل الوزارة للشؤون الصحية ويقوم بالمهام المتعلقة بالشؤون الصحية والتي يوكلها اليه الوزير.

٣- وكيل الوزارة للشؤون الاجتماعية ويقوم بالمهام المتعلقة بالشؤون الاجتماعية والتي يوكلها اليه الوزير.
ثانياً:

- ١- مكتب الوزير: يرأسه موظف بدرجة مدير ويعاونه عدد من الموظفين.
 - ٢- مكتب وكيل الوزارة لشؤون الصحة: يديره موظف ويساعده عدد من الموظفين.
 - ٣- مكتب وكيل الوزارة للشؤون الاجتماعية: يديره موظف ويساعده عدد من الموظفين.
 - ٤- مديرية الاعلام والعلاقات: ترتبط بمكتب الوزير.
 - ٥- الدائرة القانونية: ترتبط بالوزير.
- ثالثاً: المجلس: يتكون من المدراء العاملين العاملين في ديوان الوزارة والدوائر التابعة لها وعدد من الاطباء الاخصائيين او اي موظف يقرر الوزير اضافته.
- المادة الثانية: لا يعمل باي نص يتعارض واحكام هذا القانون.
- المادة الثالثة: على مجلس الوزراء تنفيذ احكام هذا القانون.
- المادة الرابعة: ينفذ هذا القانون اعتباراً من التاريخ نشره في الجريدة الرسمية.

بهريز سهروكي نهنج ومهن:

زور سوياس، ثم پروژهيه ناراسته ليژنه ياسا وليژنه تندرستي وليژنه دارايي دهكهن، بهريزان نيستا ديينه سهر خالي بينجه مي بهرنامه ي كاري نه مرمان بهرچاوخستن و گفتوگو كردني پروژه ي برياري تاييهت به بابه تي پارچه زهوي ٢/٥ كه رتي ٤٥ ي ماسيكي، فهرموو كاك شيروان بيخوينه وه:

بهريز شيروان ناسح هيدهر ي:

مشروع قرار

استناداً الى احكام الفقرة (١) من المادة (٥٦) من القانون رقم (١) لسنة ١٩٩٢ و بناءً على ماعرضه مجلس الوزراء قرر المجلس الوطني لكوردستان العراق بجلسته المنعقدة / / مايلي: المادة الاولى: يلغى قيد السجل العقاري للقطعة المرقمة ٢/٥ مقاطعة ٤٥ ماسيكي والبالغة مساحتها (٥٨٠) دوغماً والمسجل بعدد (٢١) نيسان ١٩٩٦ جلد (٢٠٨) دهوك ويعاد تسجيلها باسم وزارة المالية لحكومة اقليم كوردستان.

بهريز سهروكي نهنج ومهن:

فهرموو راي ليژنه ي ياسايي.

بهريز كاكهرهش محمد نهقشبهندي:

بهريز سهروكي نهنج ومهن:

دهقي راي ليژنه ي ياسا لهسهر پروژه كه:

به كه م:

١- لاريمان نيه به باشى ده زانين.

٢- لامان په سه نده.

٣- لامان په سه نده.

دووه م:

١- لامان په سه نده.

٢- لامان په سه نده.

٣- لامان په سه نده.

٤- لامان په سه نده.

٥- لامان په سه نده.

سپيهم: پيشنبارمان نه وه يه كه هه ردوو وه كييل وه زير ناويان زياد بكرتت بز (مجلس) و

دارشتنى بهم شتويه بيت:

(المجلس: يتكون من وكيلى الوزارة والمدراء العامين العاملين في ديوان الوزارة والدوائر التابعة لها وعدد من الاطباء الاختصاصيين و أي موظف يقرره الوزير اضافته ويكون المجلس برئاسة الوزير).

- له سه م ماده (٢) و (٣) لاريمان نيه.

به ريتز سه رو كى نه فچ م م ه ن:

زور سوياس، ليژنه ي دارايى فه رموو راى خوتان بخوتنه وه.

به ريتز ج م ييل ع ب دى س ن دى:

السيد رئيس البرلمان المحترم

م/مشروع قانون تعديل قانون وزارة الصحة والشؤون

الاجتماعية رقم (١) لسنة ١٩٩٣

تحية واحتراماً

اجتمعت لجنتنا باكثرية الاعضاء بتاريخ ٢٠٠١/٥/٣ لدراسة ومناقشة مشروع تعديل قانون

وزارة الصحة والشؤون والاجتماعية وبعد دراستها ومناقشتها ندرج ادناه توصياتنا.

أ- المادة الاولى (١) تبديل كلمة (الوكيل) الى عبارة (وكيلى الوزارة).

ب- (٣) من نفس المادة تغيير كلمة (الشؤون الاجتماعية) الى عبارة (للشؤون الاجتماعية)

كما في الفقرة (٣) من ثانياً ايضاً.

ج- المادة الاولى الفقرة (٤) من ثانياً نقترح اضافة وكيلى الوزارة الى المجلس ويكون المجلس

برئاسة الوزير حتى يكون للمجلس فعالية اكثر.

مع فائق التقدير والامر لكم

جميل سندي

رئيس اللجنة المالية والاقتصاد

بهريز سهفهروكي نهنج ومهن:

زور سوياس، ئيستا مادده به مادده ده بخوتينينه وه، فهرموو كاك سهفهرو.

بهريز سهفهرو محمده حسين:

«مشروع قرار»

استناداً لاحكام الفقرة (١) من المادة (٥٦) من القانون رقم (١) لسنة ١٩٩٢ وبناءً على
معرضه وزير الصحة والشؤون الاجتماعية ووافق عليه مجلس الوزراء، قرر المجلس الوطني
لكوردستان العراق بجلسته المنعقدة بتاريخ / / ٢٠٠١ اصدار القانون الآتي:-

قانون رقم () لسنة ٢٠٠١

قانون التعديل () لقانون وزارة الصحة والشؤون الاجتماعية

رقم (١) لسنة ١٩٩٣

المادة الاولى:

تعديل المادة الثالثة من قانون وزارة الصحة والشؤون الاجتماعية رقم (١) لسنة ١٩٩٣ وتقرأ على
الوجه الآتي:

اولاً:

١- الوزير: هو الرئيس الاعلى للوزارة والمسؤول عن توجيه اعمالها والاشراف والرقابة على
نشاطاتها وتصدر عنه التعليمات والقرارات والاوامر في كل ماله علاقة بمهمات الوزارة
وتشكيلاتها وسائر شؤونها الادارية والمالية والتنظيمية والفنية ضمن احكام القانون والنظام،
ويكون مسؤولاً امام مجلس الوزراء باعتباره عضواً متضامناً فيه، وله تخويل بعض صلاحياته
الى الوكيل والمدراء العامين او من يراه مناسباً في الوزارة.

٢- وكيل الوزارة لشؤون الصحة ويقوم بالمهام المتعلقة بالشؤون الصحية والتي يوكلها اليه
الوزير.

٣- وكيل الوزارة للشؤون الاجتماعية ويقوم بالمهام المتعلقة بالشؤون الاجتماعية والتي يوكلها
اليه الوزير.

بهريز سهرۆكى نهنجومهن:

با (اولا) مناقشه بکەين چونکه هەندى تيبينى ههيه، له پيشه كيدا يه كه ميان له ديباجه كه دا له جياتى رئاسه المجلس الوزراء ده بىت بنوسرئت رئاسه المجلس الوطنى لكوردستان العراق، له جياتى اصداريش ببيت به ته شريع القانون الاتى ئەوانه اصولينه يانى پتيوستى به ملاحظات ناكات، ليژنهى ياسا راتان چييه به رامبهه خالى يه كه م.

بهريز كاكرهش محهمه د نه قشبه ندى:

بهريز سهرۆكى نهنجومهن.

ئيمه هيج لاريمان له سهري نيبه، چۆن هاتوو له لمان په سه نده، سوپاس.

بهريز شهنه فتيق نه مين:

ئيمه ش هيج لاريمان له سهري نيبه.

بهريز سهرۆكى نهنجومهن:

ليژنهى دارايى تيبينى هه بوو له سهري فهرموو.

بهريز جهمهيل عهبدى سندی:

بهريز سهرۆكى نهنجومهن.

ماددهى يه كه م فه قهرهى يه ك له ريزى پيش كوتايى كه ده لى (وله تخويل بعض صلاحياته الى الوكيل والمدراء العامين) له جيگاي (الوكيل) بنوسرئ (وكيلي الوزارة) و برگهى ستيه م وكييل وزاره هاتوو له شئون الاجتماعيه مه فروزه بنوسرئ (للشؤون الاجتماعيه)، سوپاس.

بهريز سهرۆكى نهنجومهن:

ئه وهى ستيه م يه كسه ر چاكي ده كه يه وه پتيوست به مونا قه شه ناكات، ئه مي نيتته وه ئه وهى (تخويل بعض صلاحياته الى الوكيل) ئه و (وكيلي) خۆى تحصيل حاصله چونكه له دواى ئه وه هاتوو ئينجا له بهر ئه وه ئه گه ر ئەوانه زياد بكرئ له ديباجه كه له وان هه تۆزىك زه عيف بيت به لام كه وتت وكييل بۆ وه زير هه يه هه ر وكييل كى ويست هەندى صلاحياتى بداتى يانى تحصيل حاصله، ئينجا نازانم له ناحيهى لوغه وه وه ئه گه ر مامۆستا مه لا تاهير رايه كمان بداتى له و باره وه وه، فهرموو.

بهريز مهلا محهمه د تاهير زين العابدين:

بهريز سهرۆكى نهنجومهن.

ئه وهى (الى الوكيل) ته نيا به سه ته به عن وه كيله كه هه ردوو كى ده گريتته وه.

بهريز سهرۆكى نهنجومهن:

ئينجا تكا له و بهريزانه ده كه م كه تيبينيان هه يه ده ستيان به رزكه نه وه... با نا نو سيان بكه ين، مامۆستا محهمه د مه لا تاهير فهرموو.

بهريز مهلا محهمهه تاهير زين العابدين:

بهريز سه ره زكي نه نجه ومهن.

من تهئيبدي بوجونه كه ي ليژنه ي ياسا ده كه م، به لام له هه مان كاتدا دوو تيبيني بچووكم هه به ، له پيشدا له فقه ره چوار له مادهه يهك لادري كه ده لئ (وكيل وزاره) حقه نه ميئي فقه ره چوار له مادهه يهك بيان ته عديل بكرت، بوئوه ي كه ره سا بيت ته عديله كه مان، دوو هميش به لامه وه نه مه ته عديلي فقه ره دوو و سييه له مادهه سئ نهك ته عديلي مادهه كه، مادهه كه وه كو خوي ماوه ته نها ته عديله كه له سهرى دوو فقه ره ي به سيط هه به كه هه ردووكيان توماتيكه ياني حقه نييه نه ته عديلانه ي كه وا ده كرى به و شتويه به گه وره بكرى كه نو مادهه ته عديل ده كرى، مادهه كه يه كه مه كه ي كه بربره كه يه تي وه كو خوي ماوه ته وه، ئينجا بلتي (تعديل فقرتان ۲ و ۳ من مادهه الثالثه من قانون وزاره الصحه والشؤون الاجتماعيه رقم () وتقرأ عن الوجه الاتي) نه وهنده به سه، سوپاس.

بهريز سه ره زكي نه نجه ومهن:

زور سوپاس، بهريز كاك سه عيد فه رموو.

بهريز محهمهه سه عيد يه عقوبى:

بهريز سه ره زكي نه نجه ومهن.

من پيشنيارتكم هه به ده ياره ي نه وه كه فقه ره ي چواره زياد بكرت، چونكه تحديدي مسؤلياتي وه كيل نه كراوه به رامبه ر به كي بيت، پيشنياره كه م نه وه به (يكون كل وكيل مسؤولا امام الوزير عن تنفيذ سياسه وزاره وخططها فيما يتعلق بالتشكيلات التي يقرر الوزير ارتباطها به) سوپاس.

بهريز سه ره زكي نه نجه ومهن:

زور سوپاس، بهريز كاكه رهش فه رموو.

بهريز كاكه رهش محهمهه نه قشبه ندى:

بهريز سه ره زكي نه نجه ومهن.

نه وه ي ماموستا مهلا تاهير فه رموي راستي فه رموو فقه ره يهك وه كو خوي هاتووه به لام نه وه ي كه ده لئ (تعديل المادة الثالثة) ئامانج نه وه به كه ارباك پهيدا نه بيت به و شتويه صياغه بكرتته وه كه چون هاتووه پيشتر وه كو خوي و دوو و سيش زياد بكرت، نه وه ي كاك سه عيديش فه رموي كه واته ئيمه ده بي بو هه موو فه رمانبه ريك بلتين ويكون مسؤولا امام الوزير، هه موو فه رمانبه ريك مه سئوله تحصيل حاصله نه ي وه كيل ئيشي چيه ته بعن مه سئوله به رامبه ر وه زيري له سياسه تي وه زاره ت و موظفه له ژير ده سته تي شتيكي زور ته بيغي يه، له بهر نه وه ي حاجه ت به و فقه ره به ناكات وله هيج جتگاهه كيش نه وه فقه ره به نه هاتوته خواري له هيج قانونيك

له قانونه كانی كه تاكو ئیستا ته شریع كراوه، له بهر ئه وه به پیتویستی نازانین كه ئه وه فه قهره یه ی تیدا بیت، سوپاس.

به پرتز سه ره رۆکی نه نجه ومه ن:

هیچ تیبینی تر هیه؟ نییه، گویتان له رای لیژنه كان بوو وههروه ها لیژنه ی یاساییش وهلامی دایه وه، فه رموو كاك شیروان.

به پرتز شیتیه روان ناسح حه یده ری:

به پرتز سه ره رۆکی نه نجه ومه ن:

ئه وه ی به پرتز ماموستا مه لا تاهیر اشاره تی پیدا كه صیغه ی (الوكیل) هاتوه (وكیل) یشمل المثنی والجمع والمفرد له قانون یانی مه رج نییه ته نیا به مثنی بیت یان به جمع بیت به مفردیش بیت شمولى ئه وه حاله تانه ده كات، سوپاس.

به پرتز سه ره رۆکی نه نجه ومه ن:

زۆر سوپاس بو ئه وه روونكر دئه وه یه ی كاك شیروان، كاك سه عید فه رموو.

به پرتز محهمه د سه عید یه عقوبی:

به پرتز سه ره رۆکی نه نجه ومه ن:

جه نابی كاكه رهش فه رموو له هیچ قانونیک وا نه هاتوه، به لئێ له سالی ۸۳ ته عدیلی قانونی وه زاره تی صحه ی حكومه تی عیراق ئه وه نه صه هاتوه كه ده لئێ (یكون الوکیل مسؤولا امام المهمات التي یوكلها به الوزير) ههروه ها له قانونی مجلسی وزراش هاتوه وه زیر شه خصی مه سئوله به رامبه ر رئیس مه جلسی وزراء ده بی ته حدیدی مه سئولیات بكریت كه كئێ ده یكات، ومه رج نییه شتیك كه تاكو ئیستا باس نه كرا بیت وه ك بلئێ نییه له وانه به ئیمه انتباهمان بو نه كرده ییت، سوپاس.

به پرتز سه ره رۆکی نه نجه ومه ن:

زۆر سوپاس، كاكه رهش فه رموو.

به پرتز كاكه رهش محهمه د نه قشبه ندی:

به پرتز سه ره رۆکی نه نجه ومه ن:

یه كه م وه کیل وه زاره ت به خۆی هیچ صلاحیاتیکی نییه هه رچی صلاحیه تی هیه له وه زیر وه رده گرت و هیچ وه ختیك صلاحیه ت له قانون نییه كه بلئێ قانون بو ی دیاری كرده ییت كه فلان صلاحیه تی هیه، ده لئێ ئه وه (المهمات التي یوكلها اليه الوزير) شتیکی زۆر زۆر ته بیعییه و زۆر مه نتیقی یه و زۆر قانونیشه كه انسان صلاحیه ت بداته یه كئێك شتیکی زۆر ته بیعی یه كه محاسبه ی ده كات له سه ر ئه وه صلاحیاتانه ی به كاری دینێ وه كو پیتویست یان نا ومه سئولیشه

بهرامبهر ته نفيذی چونکه بۆ دهيداتى ته گهر مه سؤول نيبه بهرامبهر ته نفيذی خو شه خصيكي ته جنه بى نيبه، شه خصيكيه موظفيكيه لهوى دانراوه بۆ ئيش و كارى تهو دائيره يه، له بهر تهوه هيچ پتيويست نيبه تهوه بيتته خواري و كه قسه كه م گوت گوتم له قانونه كان نه هاتووه مه قسدم تهوه نه بوو كه نه هاتووه نه قصيكيه كه پتيويست نيبه نه هاتووه بۆ به نه هاتووه، شتيكي زياده شتى زياديش له قانون زۆر محبذ نيبه دارشتنى، سوپاس.

بهريز سه رهۆكى تهنج ومهن:

فه رموو كاك سه فه ر.

بهريز سه فه ر محمه د حسين:

بهريز سه رهۆكى تهنج ومهن.

اضافه له سه ر قسه ي كاكه رهش ليره له قانون وه زير صلاحيه ت به وه كييل ده دات ته گهر تهو صلاحيه تى پتي بدات ده توانى سه حبيشى بكات و ايزانم كفايه ته پتيويست ناكات، سوپاس.

بهريز سه رهۆكى تهنج ومهن:

زۆر سوپاس، كه واته يه كه م ده يخه ينه ده نگدانه وه بهو شيويه يه كه خويندرايه وه له سى خال پتيك هاتووه ... تكا له بهريزتان ده كه م كه ته وه ي په سه ندى ده كات ده ستنى بهريزكات وه .. سوپاس ... ته وه ي په سه ندى ناكات ده ستنى بهريزكات وه .. به زۆرينه ي ده نگ وه رگيرا كه يه ك ده نگ په سه ندى ناكات. ته وه ي دووه م بخوتنه وه تكا يه .

بهريز سه فه ر محمه د حسين:

ثانياً: تتكون مديريات وتشكيلات مركز الوزارة من:

- ١- مكتب الوزير: يرأسه موظف بدرجة مدير ويعاونه عدد من الموظفين.
 - ٢- مكتب وكيل الوزارة لشؤون الصحة: يديره موظف ويساعده عدد من الموظفين.
 - ٣- مكتب وكيل الوزارة للشؤون الاجتماعية: يديره موظف ويساعده عدد من الموظفين.
 - ٤- مديرية الاعلام والعلاقات: ترتبط بمكتب الوزير.
 - ٥- الدائرة القانونية: ترتبط بالوزير.
- ثالثاً: المجلس: يتكون من المدراء العاميين العاملين في ديوان الوزارة والدوائر التابعة لها وعدد من الاطباء الاختصاصيين وأي موظف يقرر الوزير اضافته.

بهريز سه رهۆكى تهنج ومهن:

ليژنه ي ياسايى هيچ تيبينيتان هه يه ؟.

بهريز كاكرهش محمهد نهقشبهندي:

بهريز سهروكي نهنج ومهن.

نهخير هيچ تيبينيمان لهسر نهو ماددهيه نييه ، سوپاس.

بهريز سهروكي نهنج ومهن:

ليژنهى تندروستى .

بهريز شهمه فنيق نهمين:

تيمهش تيبينيمان نييه .

بهريز سهروكي نهنج ومهن:

ليژنهى دارايى فهرموو .

بهريز جهميل عهبدى سندی:

بهريز سهروكي نهنج ومهن.

تهنيا نهو له فقهرة سچ بکريته (للشؤون الاجتماعية) ، سوپاس.

بهريز سهروكي نهنج ومهن:

نهو تهعديلا دهكري بهبي موشكيله نهو توصوليه ، نهو بهريزانهى كه تيبينيمان هديه لهسر فقهرةى دووم تكايه دهستيان بهريزكه نهو ، دياره نييه ، دووم دهبخهينه دهنگدانهوه . تكا لهو بهريزانه دهكهم كه پهسهندي دهكهن دهستيان بهريزكه نهو . سوپاس . نهو بهريزانهى كه پهسهندي ناكهن دهستيان بهريزكه نهو . بهگشتى دهنك وهرگيرا ، سييه م بخوتنهوه .

بهريز سهفهر محمهد حسين:

ثالثاً: المجلس: يتكون من المدراء العاملين العاملين في ديوان الوزارة والدوائر التابعة لها وعدد من الاطباء الاختصاصيين وأي موظف يقرر الوزير اضافته.

بهريز سهروكي نهنج ومهن:

ليژنهى ياسايى فهرموو .

بهريز كاكرهش محمهد نهقشبهندي:

بهريز سهروكي نهنج ومهن.

بهراستى تيمه وهكو تيبينى نيمانه ، نهو تيبينيهى ليژنهى تندروستى پيشانى دا وهكو پيتويسته دوو وهكيله كه اضافه بکريت ، تيمهش مانعمان نييه وهكو ليژنهى ياسا اضافه بکريت مهجيسه كه بلتى (يتكون من وكيلى الوزارة والمدراء العاملين العاملين في ديوان الوزارة والدوائر التابعة لها) سوپاس .

بەرپتیز ســـــهرۆکی ئهـنجـــــومـــــهـن:

سویاس کاکه رهش، بهرپتیز کاک شه فبیق فهرموو.

بـــــهـــــرـــــشـــــهـــــفـــــیـــــقـــــئـــــهـــــمـــــیـــــن:

بەرپتیز ســـــهرۆکی ئهـنجـــــومـــــهـن.

ئیمه ههر پامان وابوو له سه ره تاوه که مجلسه که ههردوو وهکیلی بۆ زیاد بکریت بۆ ئه وهی که له اجتماعاتی مه جلسدا ئه وه کیله شت بزانه له ئیشه کانی وهزارهت، سویاس.

بەرپتیز ســـــهرۆکی ئهـنجـــــومـــــهـن:

لیژنه ی دارایی فهرموو.

بەرپتیز جـــــهـــــمـــــیلـــــعـــــهـــــبـــــدیـــــســـــنـــــدی:

بەرپتیز ســـــهرۆکی ئهـنجـــــومـــــهـن.

تهنیا اضافهی (وکیلی الوزاره ویکون المجلس برئاسه الوزیر) ههردوو وهکیلی وهزاره اضافه بکریت والمجلس یكون برئاسه الوزیر، سویاس.

بەرپتیز ســـــهرۆکی ئهـنجـــــومـــــهـن:

کاک شتروان فهرموو.

بەرپتیز شـــــیـــــرـــــوانـــــنـــــاســـــحـــــهـــــیـــــدـــــهـــــری:

بەرپتیز ســـــهرۆکی ئهـنجـــــومـــــهـن.

نازانم له ههیکه له که مه جلسه که چۆن هاتوه؟ وهکیل وهزیری تیدا یان تیدا نییه به راستی ده بۆ تیبینی ئه وه بکهین ئینجا وهکیله که ی داخل بکهین یان داخل نه کهین، سویاس.

بەرپتیز ســـــهرۆکی ئهـنجـــــومـــــهـن:

اعاده ی صیاغه واضحه ئه لئ (المجلس يتكون من) چونکه مطلقه قانونه که یه، ئایا مانعتان هه یه اضافه بکریت ئه وه کیله ی وهزاره ته؟ فهرموو کاک حاکم نه مر.

بەرپتیز نـــــهـــــمـــــرـــــکـــــهـــــچـــــۆ:

بەرپتیز ســـــهرۆکی ئهـنجـــــومـــــهـن.

به باشی ده بینین هه رچه نده ماده که له ضمنی ته عدیله که نه هاتوه، به لام ئیمه ش به پنیوستی ده زانین که وهکیل وهزیر اضافه ببیت مادام مدراء عامین مضافن به لای منه وه باب الاولی وکیل وهزیر مشارک بن له مجلسی استشاری دا، سویاس.

بەرپتیز ســـــهرۆکی ئهـنجـــــومـــــهـن:

جا تکایه ئه وه خاله بخوتندریته وه بۆ ئه وهی تهنیا ته عدیله که ی بکه ویتته سه ر، دیاره هه رسی لیژنه

رازين و نوينه‌رى حكومه‌تيش رازيبه.

به‌ريز سه‌فه‌ر محهمه‌د حسين:

ثالثاً: المجلس: يتكون من وكيلى الوزارة ومن المدراء العاملين العاملين في ديوان الوزارة والدوائر التابعة لها وعدد من الاطباء الاختصاصيين وأي موظف يقرر الوزير اضافته.

به‌ريز سه‌ره‌وكى نه‌نج‌وم‌هن:

ئو خاله‌تان باس نه‌كرد ئه‌گه‌ر نه‌نجومه‌ن به سه‌ره‌وكايه‌تى وه‌زير بيت، وه‌لامى ئه‌وه‌تان نه‌دايه‌وه.

به‌ريز كاكه‌ره‌ش محهمه‌د نه‌قش‌به‌ندى:

به‌ريز سه‌ره‌وكى نه‌نج‌وم‌هن.

سه‌ره‌وكايه‌تى نه‌نجومه‌ن كه وه‌زير بيكات ئه‌وه ده‌رئه‌نجامه، چونكه وه‌زير خوى دايدمه‌زرتينيت، ئه‌وه شتيكى سروشتييه كه به‌كيك شتيك داده‌مه‌زرتينيت به سه‌ره‌وكايه‌تى خوى ده‌بيت، چونكه له ده‌سه‌لاتى خوى ده‌بيت، له‌به‌ر ئه‌وه ئه‌گه‌ر بوتريت و نه‌وتريت هه‌ر وه‌كو به‌كه، سوپاس.

به‌ريز سه‌ره‌وكى نه‌نج‌وم‌هن:

كه‌واته خالى ستيه‌م ده‌خه‌ينه ده‌نگدانه‌وه به‌و شيوه‌يه‌ى كه له‌سه‌رى ريككه‌وتين، كى له‌گه‌ل خالى ستيه‌مدايه به‌و شيوه‌يه كه خوئرايه‌وه؟ تيبينيت هه‌يه جه‌نابت فه‌رموو.

به‌ريز جه‌م‌يل عه‌دى سدى:

به‌ريز سه‌ره‌وكى نه‌نج‌وم‌هن.

ده‌رئه‌نجام له ياسادا نيبه، ده‌ق هه‌يه، ئه‌وه ده‌قه چۆن بوو به‌و شيوه‌يه ده‌بيت، له‌به‌ر ئه‌وه به پتيوستى ده‌زانين كه‌وا به سه‌ره‌وكايه‌تى وه‌زيرى تبادا بنوسريت، سوپاس.

به‌ريز سه‌ره‌وكى نه‌نج‌وم‌هن:

سوپاس، من هه‌ندى روونى كه‌مه‌وه، حكومه‌تى هه‌ريم تاوه‌كو ئيستا هه‌ر ليژنه‌يه‌ك، يا هه‌ر نه‌نجومه‌نيك له هه‌ر وه‌زاره‌تيك دروست كرا بيت به سه‌ره‌وكايه‌تى وه‌زير نيبه، هه‌ر چه‌نده وه‌زير خوى سه‌ره‌وكى ئه‌و جيتگايه‌يه، به‌لام هه‌ر ليژنه‌يه‌ك و نه‌نجومه‌نيك دامه‌زرايت به سه‌ره‌وكايه‌تى برىكارى وه‌زاره‌ت بووه، هه‌ر كاتيكيش وه‌زير خوى بيه‌ويت ده‌توانيت سه‌ره‌وكايه‌تى بكات، به‌لام هه‌ر كاتيكيش نه‌يه‌ويت ئه‌وه برىكارى وه‌زاره‌ت سه‌ره‌وكايه‌تى ده‌كات و، ليژنه‌كان كه له وه‌زاره‌ت داده‌مه‌زرتين وه‌زير سه‌ره‌وكايه‌تى ناكات، به‌لام يه‌ك سوودىكى هه‌يه، ئه‌ويش ئه‌گه‌ر بيچه‌سپينين كه وه‌زير سه‌ره‌وكايه‌تى ليژنه بكات ناچارى ده‌كه‌ين كه‌وا له هه‌موو دانىشته‌كانى ليژنه‌كه‌دا به‌شدارى بكات، جا ئه‌وه پتيوسته، يا پتيوست نيبه، ئه‌وه بو ئه‌نجومه‌نى وه‌زيران خوى به‌جيتى ده‌هيتلين، جا ئه‌گه‌ر تيبينى تر نيبه ئه‌وه ده‌بخه‌ينه ده‌نگدانه‌وه، كى له‌گه‌ل خالى ستيه‌مه به‌و شيوه‌يه‌ى كه خوئرايه‌وه؟ سوپاس.. كى له‌گه‌ل نيبه؟، كه‌واته به‌گشتى ده‌نگ خالى ستيه‌م په‌سه‌ند كرا،

دئینه سهر ماددهی دووهم فهرموو.

بهريز سهفهر محهمهد حسين:

المادة الثانية:

لا يعمل بأي نص يتعارض و أحكام هذا القانون.

بهريز سهرؤكى نهفج ومهن:

هيچ تيبينى ههيه؟، نييه، كهواته ئه يخهينه دهنگدانهوه، كئ لهگهئ ماددهی دووهمدايه؟.. سوپاس.. كئ لهگهئ نييه؟ بهگشتى دهنگ ماددهی دووهم پهسهند كرا، سوپاس، دئینه سهر ماددهی ستيهه، فهرموو.

بهريز سهفهر محهمهد حسين:

المادة الثالثة:

على مجلس الوزراء تنفيذ أحكام هذا القانون.

بهريز سهرؤكى نهفج ومهن:

هيچ تيبينيهك ههيه لهسهر ئهم ماددهيه؟، نييه، دهخهينه دهنگدانهوه، كئ لهگهئ ماددهی ستيهه؟.. سوپاس.. كئ لهگهئ نييه؟ كهواته بهگشتى دهنگ پهسهند كرا، سوپاستان دهكهين، دئینه سهر ماددهی چوارهه، فهرموو.

بهريز سهفهر محهمهد حسين:

المادة الرابعة:

ينفذ هذا القانون اعتبارا من تاريخ نشره في الجريدة الرسمية.

بهريز سهرؤكى نهفج ومهن:

تكا لهو بهريزانه دهكهه كه تيبينيان ههيه دهستيان بهرز كه نهوه، كاك حهميد فهرموو.

بهريز سهميد سههليم ميران:

بهريز سهرؤكى نهفج ومهن:

تهنها تيبينيم ئهوهيه كه ئهه رؤژنامه رهسميه رؤژنامهى وهقايعى كوردستانه، جا ئهگهر بگؤردريت باشتهه، سوپاس.

بهريز سهرؤكى نهفج ومهن:

لهسهر ئهوه ريكن كهوا ئهه رؤژنامه رهسميه بكرتت به «وقائع كوردستان»، فهرموو بيخوتنهوه.

بهريز سهفهر محهمهد حسين:

المادة الرابعة:

ينفذ هذا القانون اعتبارا من تاريخ نشره في جريدة وقائع كوردستان.

بهريتز سه روکي نه نچ موهن:

ئيتستا ده يخه ينه دهن گدانه وه، کي له گه ل مادده ي چواره مه؟ .. سوپاس .. کي له گه ل نييه؟، که واته به گشتي دهن گ مادده ي چواره م په سهند کرا، ئيتستا هه موو پروژه که ده خمه دهن گدانه وه، کي له گه ل هه موو پروژه که يه به و شيوه يه ي که خويترايه وه؟ .. سوپاس .. کي له گه ل نييه؟ که واته به گشتي دهن گ هه موو پروژه که په سهند کرا، سوپاستان ده که ين. ماموستا مه لاتا هير فه رموو.

بهريتز مه لا محه مه د تا هير زين العابدین:

بهريتز سه روکي نه نچ موهن.

باسي برگه ي چواره مي مادده ي يه که ممان کرد، باس نه کرا که چي لي بکه ين لادري يان ده ستکار به ک بکري، تا کو مادده که ريک و پيکتري بيت،

بهريتز سه روکي نه نچ موهن:

ته و او بوو دهن گداني له سهر کرا وه رگيرا.

خالتي سيبه مي به رنامه ي کارمان، به رچا و خستان و گفتوگو کردنه له سهر نه و راپورته ي که ليژنه ي پاراستني مافي ئافره تان ده رباره ي مافي ئافره ت ئاماده ي کردوه. بو ئه م مه به سته ش ريک خراوه کاني ئافره تان له کوردستان وه کو ميوان له و دانيشتنه مان ئاماده ن به خيتره اتني گه رمييان ده که م، شايبه ي ئه وه شه که ليتره ئامازه به وه بکري که نه و ريک خراوانه رو ئيان هه بووه له ئاماده کردني نه و دراسه ته و بزواتني نه و بابته ي که نه مرو له په رله ماندا ده ست ده که ين به دراسه ت کردن و گفتوگو کردني، بويه داوا ده که م نه نداماني ليژنه ي به رگري له مافي ئافره تان بفره رموونه سهر سه کو.

نه م خاله ي به رنامه ي کاري نه مرو مان له سهر داوا کردني نه ندامه ئافره ته کاني نه نچومه ني نيشتماني و نوينه ري ليژنه ي ياسا و ليژنه ي نه وقاف خراوه ته به رنامه ي کاره وه. داوا ده که ين له ليژنه ي به رگري له مافي ئافره ت ده ست به خويتندنه وه ي دراسه ته که يان بکه ن.

بهريتز فه وزيه عيزه دين ره شييد:

بهريتز سه روکي نه نچ موهن.

جيگاي خو شحاليه که نه مه يه که م جاره ليژنه ي دا کو کي کردن له مافي ئافره ت له م کو يونه وه يه دا به شدار بيت، و گفتوگو له سهر نه و بابته تانه بکه ن که په يوه ندي به مافي ئافره ته وه هه يه. پيشه کي ده مه وي ئامازه به وه بکه م که ئافره تي کورد هه مشه له خه بات و تيکو شاندا دوا نه که وتووه و شان به شاني براکانيان له هه موو بار و دو خيکتدا به شداري بزاق ي رزگار يخوازي کورد يان کردوه و توشي ئيش و ئازاري زوريش بوون و نمونه شمان بو نه وه نه نفاله به دنا وه که يه که دوژمناني ئيمه وه کو پياوان ئافره تاني شيان به هه مان شيوه راپيچ داوه و تا کو ئيتستا بي سهر و شوپين، هه ميشه ئافره تاني کورد له خه بات و تيکو شاندا بووه و باريکي گران و نه زبه تيکي زوري که وتوته سهر

یاسای یه کهم هموار کردنی یاسای ژماره (۱) ی سالی (۱۹۹۳) ی وهزاره تی
تهدورستی و کاروباری کۆمه لایه تی

به ناوی خوای به خشنده و میهره بان
به ناوی گه له وه
ئه نجومه نی نیشتمانی کوردستانی عیراق
ژماره ی دهره هیتان: ۴
روژی دهره هیتان: ۲۰۰۱/۵/۱۷

پشت به حوکمه کانی برگه (۱) له ماده ده (۵۶) و ماده ده (۵۳) ی یاسای ژماره (۱) ی
هموارکراوی سالی (۱۹۹۲) و، له سه ر داواکردنی وه زیری تهدورستی و کاروباری
کۆمه لایه تی و ره زامه ندیی ئه نجومه نی وه زیران و ئه و یاسا کاریبه ش که ئه نجومه نی
نیشتمانی کوردستانی عیراق له دانیشتمانی ژماره (۹) ی روژی (۲۰۰۱/۵/۱۶) یدا
ئه نجامی داوه و به پیتی ئه و ده سه لاته ش که برگه (۳) ی ماده ده ی دووه می یاسای
ژماره (۱۰) ی سالی ۱۹۹۷ ییمانی داوه بریاری دهره هیتانی ئه م یاسایه ماندا:

یاسای ژماره (۴) ی سالی (۲۰۰۱)
یاسای یه کهم هموار کردنی یاسای ژماره (۱) ی سالی (۱۹۹۳) ی وهزاره تی
تهدورستی و کاروباری کۆمه لایه تی

ماده ده ی یه کهم:

ماده ده ی سییه م له یاسای ژماره (۱) ی سالی (۱۹۹۳) ی وهزاره تی تهدورستی و
کاروباری کۆمه لایه تی هموار ده کری و به م شپوه یه ی خواره وه ده خوینریتنه وه:
یه کهم:

۱- وه زیر: سه روکی بالای وهزاره ته و به رپرسه له رینمایی کردنی ئیش و کاری و
سه ریه رشت و ربقابه کردنی بزاقه کانی . له چوارچیه ی حوکمه کانی یاسا و پیرودا
هموو رینمایی یه ک و بریاروفه رمانج که پیوه ندیی به ئه رک و فرمانی وهزاره ته که وه
پیکهاته کان و کاروباری دیکه ی ئیداری و دارایی و ریکخستن و هونه رکاری
وهزاره ته که وه هه یه خۆی دهریان ده کات و، به رامبه ر به ئه نجومه نی وه زیرانی به رپرسه
چونکه ئه ندامیکی هاوکۆمه که له و ئه نجومه نه داو، بویشی هه یه هه ندی

له دهسه لاته كاني بدات به بريكارى وهزاره ته كه وه برتوه به ره گشتى يه كاني يان هر كه ستيكى ديكه كه خوى بيه وي.

۲- بريكارى وهزارهت بو كاروبارى ته ندروستى: ئهركى پتوه نديدار به كاروبارى ته ندروستى، ئه وانه ي كه وهزير پتي ده سپيرى ته نجام ده دات

۳- بريكارى وهزارهت بو كاروبارى كو مه لايه تي: ئهركى پتوه نديدار به كاروبارى كو مه لايه تي، ئه وانه ي كه وهزير پتي ده سپيرى ته نجام ده دات

دووم: به رتوه به ربه كان و پي كه اته كاني مه ركه زى وهزاره ته كه له مانه پي ك دين:

۱- مه كته بي وهزير: فرمان به ري به پله ي به رتوه به ر سه رو كا يه تي ده كا و ژماره ي له فرمان به ران يار يده ي ده دن.

۲- مه كته بي بريكارى وهزارهت بو كاروبارى ته ندروستى: فرمان به ري به رتوه ي ده با و ژماره ي له فرمان به ران يار يده ي ده دن.

۳- مه كته بي بريكارى وهزارهت بو كاروبارى كو مه لايه تي: فرمان به ري به رتوه ي ده بات و ژماره ي له فرمان به ران يار يده ي ده دن.

۴- به رتوه به رتي ي را گه يان دن و په يوه ندي يه كان: به مه كته بي وهزيره وه ده به سترى.

۵- دا يه رى ياسايى: به وهزيره وه ده به سترى.

سپيه م:

ئه نجومه ن: له هر دوو بريكاره كه ي وهزارت و به رتوه به ره گشتي يه كاني ديوانى وهزارهت و دا يه ره كاني ديكه ي سه ر به وهزارهت و ژماره ي له پزيشكه پسپوره كان و هر فرمان به ري كيش كه وهزير له گه لياندا دا ييني، پي ك دي ت.

مادده ي دووم: هه رده قى پي چه وانه ي حوكمه كاني ئه م ياسايه بيت ناخرتته به ركار.

مادده ي سپيه م: پتيويسته ئه نجومه نى وهزيران حوكمه كاني ئه م ياسايه بخه نه به ركار.

مادده ي چواره م: ئه م ياسايه له روژى بلا و كرده وه ي له (وه قايعى كوردستان) دا ده خرته به ر كار.

د. روژ نوري شاوهيس

سه روژى ئه نجومه نى ني شتمانى كوردستانى عيراق